



**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1925

## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Light MV 0546 PD

Datum izdanja: 23.01.2015

Broj materijalima: 720993

Stranica 1 od 8

#### ODJELJAK 1.: Identifikacija tvari/smjese i podaci o trgovačkom društvu/poduzeću

##### 1.1. Identifikacija proizvoda

ADDINOL Light MV 0546 PD

##### 1.2. Odgovarajuće identificirane namjene tvari ili smjese i namjene koje se ne preporučuju

###### Uporaba tvari/smjese

Motorno ulje.

##### 1.3. Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list

|                   |                                |                                |
|-------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Naziv tvrtke:     | ADDINOL Lube Oil GmbH          |                                |
|                   | Gebäude 4609                   |                                |
| Adresa ulice:     | Am Haupttor                    |                                |
| Grad:             | D-06237 Leuna                  |                                |
| Telefon:          | +49 (0) 3461 845-201           | Telefaks: +49 (0) 3461 845-561 |
| e-mail:           | info@addinol.de                |                                |
| Osoba za kontakt: | Application Technology         |                                |
| Internet:         | www.addinol.de                 |                                |
| Odgovorni odjel:  | ADDINOL Application Technology |                                |

##### 1.4. Broj telefona za izvanredna stanja:

+49 (0) 3461 845-201 - Broj dostupan samo tijekom radnog vremena.

#### ODJELJAK 2.: Identifikacija opasnosti

##### 2.1. Razvrstavanje tvari ili smjese

Oznake upozorenja "R":

Štetno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.

###### Razvrstavanje prema GHS-u

Skupine opasnosti:

Opasno za vodeni okoliš: Aquatic Chronic 3

Upozorenja o opasnosti:

Štetno za vodeni svijet s dugotrajnim učincima.

##### 2.2. Elementi označivanja

###### Oznake upozorenja

H412 Štetno za vodeni svijet s dugotrajnim učincima.

###### Oznake obavijesti

P273 Izbjegavajte ispuštanje u okoliš.  
P501

##### 2.3. Ostale opasnosti

Dugotrajniji i učestali kontakt s kožom može smanjivati masnoću i dovesti do dermatitisa.

Ne dopustiti da proliveni proizvod prodre u tlo.

ne dopustiti da proizvod nekontrolirano dospije u okoliš.

#### ODJELJAK 3.: Sastav/informacije o sastojcima

##### 3.2. Smjese

**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1932**Sigurnosno-tehnički list**

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

**ADDINOL Light MV 0546 PD**

Datum izdanja: 23.01.2015

Broj materijalima: 720993

Stranica 2 od 8

**Opasni sastojci**

| EC-br.           | Ime                                                                                                                       | Udio     |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| CAS-br.          | Klasifikacija                                                                                                             |          |
| Indeksni-br.     | Razvrstavanje prema GHS-u                                                                                                 |          |
| REACH-br.        |                                                                                                                           |          |
| 283-392-8        | Phosphorodithioic acid, mixed O,O-bis (1,3-dimethylbutyl and iso-Pr)esters, zinc salts                                    | < 1 %    |
| 84605-29-8       | Xi - Nadražujuće, N - Opasno za okoliš R38-41-51-53                                                                       |          |
|                  | Skin Irrit. 2, Eye Dam. 1, Aquatic Chronic 2; H315 H318 H411                                                              |          |
| 01-2119493626-26 |                                                                                                                           |          |
| 310-154-3        | Phenol, dodecyl-, branched                                                                                                | < 0,15 % |
| 121158-58-5      | Xn - Štetno, N - Opasno za okoliš R62-36/38-50-53                                                                         |          |
|                  | Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Repr. 2, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H315 H319 H361 H400 H410                        |          |
| 01-2119513207-49 |                                                                                                                           |          |
| 204-539-4        | diphenylamine                                                                                                             | < 0,15 % |
| 122-39-4         | T - Otrovno, N - Opasno za okoliš R23/24/25-33-50-53                                                                      |          |
| 612-026-00-5     | Acute Tox. 3, Acute Tox. 3, Acute Tox. 3, STOT RE 2, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H331 H311 H301 H373 ** H400 H410 |          |

Puni tekst R i H oznaka dan je u Odjeljku 16.

**Ostali podaci**

DMSO-Extrakt &lt; 3 %, IP 346.

koncentracija polikloriranog bifenila/PCB-a &lt; 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

**ODJELJAK 4.: Mjere prve pomoći****4.1. Opis mjera prve pomoći****Opće napomene**

Samozaštita osobe koja pruža prvu pomoć. Presvući kontaminiranu odjeću. ne stavljati u džepove hlaća natopljene krpe za čišćenje.

**Nakon udisanja**

Unesrećene osobe izvesti na čisti zrak. Unesrećenima osigurati mir i utopli ih. Ako teškoće ne prestaju otići liječniku.

**Nakon dodira s kožom**

U slučaju dodira s kožom odmah isprati s puno voda i sapun . Presvući kontaminiranu odjeću. Ako je koža iritirana obratiti se liječniku.

**Nakon dodira s očima**

Odmah pri malo podignutom kapku ispirati 10 - 15 minuta vodom. Zatim se javiti oftalmologu.

**Nakon gutanja**

ne provocirati povraćanje

Usta temeljito isprati vodom. Odmah pozvati liječnika.

**4.2. Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni**

Nema informacija.

**4.3. Hitna liječnička pomoć i posebna obrada**

Primarna pomoć, dekontaminacija, suzbijanje simptoma.

**Sigurnosno-tehnički list**

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

**ADDINOL Light MV 0546 PD**

Datum izdanja: 23.01.2015

Broj materijalima: 720993

Stranica 3 od 8

**ODJELJAK 5.: Mjere gašenja požara****5.1. Sredstva za gašenje****Prikladna sredstva za gašenje**Pjena. Prah za gašenje. Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>). Kapljice vode.**Neprikladna sredstva za gašenje**

Vodeni mlaz.

**5.2. Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese**u slučaju požara mogu nastati: ugljični monoksid. Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>). Sumpor-oksidi (pl.). fosforovi oksidi (pl.). Čađa.**5.3. Savjeti za gasitelje požara**

U slučaju požara: Koristiti autonomni dišni aparat.

**Dodatni savjeti**

postupke pri gašenju prilagoditi okolišu. Za zaštitu osoba i hlađenje spremnika u opasnom području upotrebljavati vodene prskalice. Ne udisati eksplozivne i plinove od izgaranja. Gašenjem kontaminiranu vodu odvojeno sakupljati. Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

**ODJELJAK 6.: Mjere kod slučajnog ispuštanja****6.1. Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci u slučaju opasnosti**

Posebna opasnost od sklizanja zbog istjecanja/prosipanja proizvoda: Otkloniti sve zapaljive izvore. U slučaju izloženosti parama, prašini i aerosolu nositi zaštitnu masku.

**6.2. Mjere zaštite okoliša**

Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode. U slučaju izlaženja plina ili prodiranja u vode, tlo ili kanalizaciju obavijestiti nadležne službe. spriječiti površinsko širenje (npr. pregrađivanjem ili uljnim barijerama).

**6.3. Metode i materijal za sprečavanje širenja i čišćenje**

Ukloniti materijalima koji vežu tekućinu (pijesak, infuzorijska zemlja, vezivo za kiseline, univerzalno vezivo). Primljeni materijal tretirati sukladno odlomku o zbrinjavanju. Onečišćene predmete i tlo temeljito oprati sukladno propisima za očuvanje okoliša.

**6.4. Uputa na druge odjeljke**

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

**ODJELJAK 7.: Rukovanje i skladištenje****7.1. Mjere opreza za sigurno rukovanje****Savjeti za sigurno rukovanje**

Raditi u dobro prozračivanim prostorima ili s filtrom za disanje. izbjeci stvaranje uljene magle U slučaju otvorenog korištenja treba upotrijebiti uređaje za lokalno usisavanje. Izbjeći kontakt s kožom, očima i odjećom.

**Savjeti o zaštiti protiv požara i eksplozije**

Držati podalje od otvorenog plamena - ne pušiti.

**7.2. Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti****Zahtjevi za skladišni prostor i spremnike**

Dobro zatvoreno pakovanje pohraniti na suhom mjestu kako bi se izbjeglo onečišćenje i absorpcija vlage. Spremnik držati hermetički zatvoren i na hladnom mjestu.

**Savjeti za zajedničko skladištenje**Držati podalje od namirnica, pića i hrane za životinje.  
Držati izvan domašaja: oksidaciono sredstvo.**Ostali podaci o uvjetima skladištenja**

preporučena temperatura skladištenja: 10 - 30°C

## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Light MV 0546 PD

Datum izdanja: 23.01.2015

Broj materijalima: 720993

Stranica 4 od 8

štiti od: vrućina. UV zračenje/sunčeva svjetlost. mraz.

#### 7.3. Posebna krajnja uporaba ili uporabe

Detaljne informacije: vidi Letak s tehničkim podacima.

### ODJELJAK 8.: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

#### 8.1. Nadzorni parametri

##### Nadzorni parametri

| CAS-br.  | Ime tvari   | ppm | mg/m <sup>3</sup> | vl/cm <sup>3</sup> | Kategorija |  |
|----------|-------------|-----|-------------------|--------------------|------------|--|
| 122-39-4 | Difenilamin | -   | 10                |                    | MDK        |  |
|          |             | -   | 20                |                    | KDK        |  |

##### Dodatne upute

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>

STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### 8.2. Nadzor nad izloženošću



##### Odgovarajući upravljački uređaji

Pobrinuti se za zadovoljavajuću ventilaciju kritičnih točki i mjestimično usisavanje.

##### Opće zaštitne i higijenske mjere

Prije odmora i na kraju rada oprati ruke. Uprljanu, natoplenu odjeću odmah skinuti. Prije ponovnog korištenja treba oprati uprljane odjevne predmete. Na radnom mjestu nije dozvoljeno jesti, piti, pušiti ili šmrkati.

##### Zaštita očiju/lica

Zaštitne naočale koje dobro prijanjaju. DIN-/EN-norme: DIN EN 166

##### Zaštita ruku

treba nositi testirane zaštitne rukavice: DIN-/EN-norme: DIN EN 374

Vrijeme zadržavanja pri stalnom kontaktu: 480 min

Odgovarajući materijal: NBR (nitrilni kaučuk).

Debljina materijala za rukavice: 0.7 mm.

Dužina zadržavanja pri sporadičnom kontaktu (kapljice): 30 min

Odgovarajući materijal: NBR (nitrilni kaučuk).

Debljina materijala za rukavice: 0.4 mm

Preventivna zaštita kože zaštitnom kremom.

##### Zaštita tijela

Pri radu nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću. Presvući kontaminiranu odjeću. ne stavljati u džepove hlaća natopljene krpe za čišćenje.

##### Zaštita dišnog sustava

Ako tehničke mjere isisavanja i prozračivanja nisu moguće ili nisu dovoljne, mora se nositi zaštitne maske.



**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1923

## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Light MV 0546 PD

Datum izdanja: 23.01.2015

Broj materijalima: 720993

Stranica 5 od 8

## ODJELJAK 9.: Fizikalna i kemijska svojstva

### 9.1. Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

|                   |                              |
|-------------------|------------------------------|
| Agregatno stanje: | tekuć                        |
| Boja:             | žut                          |
| Miris:            | nakon/prema: mineralno ulje. |

#### Metoda

#### Promjena stanja

|                                         |                                     |
|-----------------------------------------|-------------------------------------|
| Početna točka vrenja i područje vrenja: | nije određen(a/o)                   |
| Plamište:                               | 230 °C DIN EN ISO 2592              |
| Temperatura paljenja:                   | nije određen(a/o)                   |
| Gustoća (Kod 15 °C):                    | 0,856 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757   |
| Topljivost u vodi:                      | praktički netopiv                   |
| Kinematička viskoznost:<br>(Kod 100 °C) | 14,0 mm <sup>2</sup> /s ASTM D 7042 |

## ODJELJAK 10.: Stabilnost i reaktivnost

### 10.1. Reaktivnost

Stable with proper care and handling.

### 10.2. Kemijska stabilnost

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

### 10.3. Mogućnost opasnih reakcija

No decomposition if used as intended.

### 10.4. Uvjeti koje treba izbjegavati

Vidi poglavlje 7 Nisu potrebne mjere koje bi prelazile te okvire.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

### 10.5. Inkompatibilni materijali

reagira s :Oksidaciono sredstvo, jak. Kiselina.

### 10.6. Opasni proizvodi raspada

u slučaju požara mogu nastati: ugljični monoksid. Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>). Sumpor-oksidi (pl.). fosforovi oksidi (pl.). Čađa.

## ODJELJAK 11.: Toksikološke informacije

### 11.1. Informacije o toksikološkim učincima

#### Akutna toksičnost

Nema raspoloživih podataka

Neispitana mješavina.



**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1922

## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Light MV 0546 PD

Datum izdanja: 23.01.2015

Broj materijalima: 720993

Stranica 6 od 8

| CAS-br.  | Ime                  | Metoda | Doza      | Organizam | Izvor |
|----------|----------------------|--------|-----------|-----------|-------|
|          | Načini izloženosti   |        |           |           |       |
| 122-39-4 | diphenylamine        |        |           |           |       |
|          | oralni               | ATE    | 100 mg/kg |           |       |
|          | dermalno             | ATE    | 300 mg/kg |           |       |
|          | inhalacijski para    | ATE    | 3 mg/l    |           |       |
|          | inhalacijski aerosol | ATE    | 0,5 mg/l  |           |       |

#### Nadraživanje i nagrizanje

nadražuje oči: blago iritirajući.

nadražuje kožu: Dugotrajniji i učestali kontakt s kožom može smanjivati masnoću i dovesti do dermatitisa.

#### Senzibilizirajuće djelovanje

Vrednovanje: nema opasnosti od senzibiliziranja.

#### Djelovanja nakon ponovljene ili duže ekspozicije

Dugotrajniji i učestali kontakt s kožom može smanjivati masnoću i dovesti do dermatitisa.

#### CMR učinci (karcinogenost, mutagenost, reproduktivna toksičnost)

Nema raspoloživih podataka

#### Specifična djelovanja kod proba na životinjama

Nema raspoloživih podataka

## ODJELJAK 12.: Ekološke informacije

### 12.1. Toksičnost

Nema raspoloživih podataka

Neispitana mješavina.

### 12.2. Postojanost i razgradivost

Nije lagano bio-razgradiv (prema OECD-kriterijima). Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

### 12.3. Bioakumulacijski potencijal

Nema raspoloživih podataka

### 12.4. Pokretljivost u tlu

Zbog svoje slabe topivosti u vodi proizvod se u bio-pročišćivačima u najvećoj mjeri odvaja mehanički.

### 12.5. Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB

sastojci ovog pripravka ne ispunjavaju kriterije za klasifikaciju kao PBT ili vPvB.

### 12.6. Ostali štetni učinci

Nema raspoloživih podataka

#### Dodatni savjeti

ne dopustiti da proizvod nekontrolirano dospije u okoliš.

## ODJELJAK 13.: Zbrinjavanje

### 13.1. Metode obrade otpada

#### Aspekti odlaganja

Must not be disposed of with domestic refuse. Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

#### Ključni otpada proizvod

130205 OTPADNA ULJA I OTPAD OD TEKUĆIH GORIVA (OSIM JESTIVIH ULJA I ULJA IZ POGLAVLJA 05., 12. I 19.); otpadna maziva ulja za motore i zupčanike; neklorirana maziva ulja za motore i zupčanike, na bazi mineralnih ulja  
Opasan otpad.

**Sigurnosno-tehnički list**

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

**ADDINOL Light MV 0546 PD**

Datum izdanja: 23.01.2015

Broj materijalima: 720993

Stranica 7 od 8

**Uklanjanje onečišćenih pakiranja i preporučena sredstva za čišćenje**

Kontaminirana pakovanja treba potpuno isprazniti a onda ih se može poslije odgovarajućeg čišćenja ponovo upotrijebiti. zbrinjavanje sukladno službenim propisima Ambalažu koju se ne može očistiti treba zbrinuti.

**ODJELJAK 14.: Informacije o prijevozu****Kopneni transport (ADR/RID)****14.1. UN broj:** -**Transport unutrašnje plovidbe (ADN)****14.1. UN broj:** -**Pomorski brodski transport (IMDG)****14.1. UN broj:** -**Zračni transport (ICAO)****14.1. UN broj:** -**14.5. Opasnosti za okoliš**

OPASNO PO OKOLIŠ: ne

**14.6. Posebne mjere opreza za korisnika**

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

**14.7. Prijevoz u razlišenom stanju u skladu s Prilogom II. Konvenciji MARPOL 73/78 i Kodeksom IBC**

nije upotrebljiv(a/o)

**Dodatni savjeti**

Neopasni teret prema ovim transportnim propisima.

**ODJELJAK 15.: Informacije o propisima****15.1. Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebno zakonodavstvo za tvar ili smjesu****Nacionalna regulativa**Klasa opasnosti od zagađivanja vode 2 - opasan za vodu  
(Njemačka):**15.2. Ocjenjivanje kemijske sigurnosti**

Ocjenjivanje sigurnosti materijala u toj mješavini nije provedeno.

**ODJELJAK 16.: Ostale informacije****Puni tekst upozorenja R naveden u odjeljcima 2 i 3**

|          |                                                                                |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 23/24/25 | Otrovno ako se udiše, u dodiru s kožom i ako se proguta.                       |
| 33       | Opasnost od učinka nakupljanja.                                                |
| 36/38    | Nadražuje oči i kožu.                                                          |
| 38       | Nadražuje kožu.                                                                |
| 41       | Opasnost od teških ozljeda očiju.                                              |
| 50       | Vrlo otrovno za organizme koji žive u vodi.                                    |
| 51       | Otrovno za organizme koji žive u vodi.                                         |
| 52/53    | Štetno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi. |
| 53       | Može dugotrajno štetno djelovati u vodi.                                       |
| 62       | Moguća opasnost smanjenja plodnosti.                                           |

**Puni tekst H-izjava naveden u odjeljcima 2 i 3**

|      |                             |
|------|-----------------------------|
| H301 | Otrovno ukoliko se proguta. |
| H311 | Otrovno u dodiru s kožom.   |
| H315 | Uzrokuje iritaciju kože.    |

**Sigurnosno-tehnički list**

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

**ADDINOL Light MV 0546 PD**

Datum izdanja: 23.01.2015

Broj materijalima: 720993

Stranica 8 od 8

|      |                                                                             |
|------|-----------------------------------------------------------------------------|
| H318 | Uzrokuje ozbiljno oštećenje očiju.                                          |
| H319 | Uzrokuje ozbiljnu iritaciju očiju.                                          |
| H331 | Otrovno ukoliko se udahne.                                                  |
| H361 | Vjerojatno može utjecati na plodnost ili štetiti djetetu u majčinoj utrobi. |
| H373 | Može uzrokovati oštećenje organa uslijed dužeg ili ponavljano izlaganja.    |
| H400 | Vrlo otrovno za vodeni svijet.                                              |
| H410 | Vrlo otrovno za vodeni svijet s dugotrajnim učincima.                       |
| H411 | Otrovno za vodeni svijet s dugotrajnim učincima.                            |
| H412 | Štetno za vodeni svijet s dugotrajnim učincima.                             |

**Daljnje obavijesti**

Smjesa se klasificira kao bezopasna u smislu odredbe (EU) br. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Postojećih zakona i odredaba se mora primalac naših proizvoda na svoju odgovor nost pridržavati.

*(Podaci o opasnim sadržajnim tvarima su uzeti iz dotičnih zadnje važećih sigurnosnih listi podataka prethodnog isporučioaca)*